



مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

MAULANA AZAD NATIONAL URDU UNIVERSITY

(A Central University established by an Act of Parliament in 1998)

(Accredited with 'A' Grade by NAAC)

## Directorate of Distance Education

### M.A. Arabic II Year

#### Assingment - 1

Paper: 9

Modren Prose

IInd year

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1- مجلة "العروة الوثقى" أسسها:  
(a) رشيد رضا (b) بهجت البيطار (c) محمد عبده (d) رفاعه طهطاوي
- 2- "تاريخ آداب العرب" من مؤلفات:  
(a) مصطفى صادق الرافعي (b) جميل صدقي (c) حسن الزيات (d) حنا الفاخوري
- 3- المنفلوطي ينتمي إلى:  
(a) سعودي (b) مصري (c) عراقي (d) هندي
- 4- "الأرواح المتمردة" من مؤلفات:  
(a) خليل مطران (b) جبران خليل جبران (c) إيليا أبو ماضي (d) نازك الملائكة
- 5- رواية "ماجدولين" في الأصل للكاتب الفرنسي:  
(a) فيكتور هيوغو (b) ادمند روستان (c) فرانسوا كوبيه (d) ألفونس كار

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- سلط الضوء على نشأة فن المقالة في الأدب العربي؟

2- اكتب مقالة عن تاريخ النشر في الأدب العربي-

3- ترجم العبارة التالية إلى اللغة الأردية أو الإنكليزية:

لقد كان في مكة يعرض الإسلام على العرب كما يعرض الذهب على المتوحشين، يرونه بريقاً وشعاعاً ثم لا قيمة له، وما بهم حاجة إليه، وهو حاجة بني آدم إلا المتوحشين، وكانوا في المحادة والمخالفة الحمقاء والبلوغ بدعوته مبلغ الأوهام والأساطير، كما يكون المريض بذات صدره مع الذي يدعوه في ليلة قارة إلى مداواة جسمه بأشعة الكواكب، وكانت مكة هذه صخر أجفرا فيا يتحطم ولا يلين، وكان الشيطان نفسه وضع هذا الصخر في مجرى الزمن ليصد به التاريخ الإسلامي عن الدنيا وأهلها-

4- ماهي العناصر الفنية في مقالة اختلاف أنظار المسلمين في الإسلام والقرآن؟

5- اقر الفقرة التالية وترجمها إلى اللغة الانكليزية أو الأردية واضبطها بالشكل:

”قدر أيتك يا حبيبي في أحلامي، ونظرت وجهك في وحدتي وانقطاعي، فأنت رفيق نفسي الذي فقدته، ونصفي الجميل الذي انفصلت عنه عندما حكم علي بالمجيء إلى هذا العالم، قد جئت سرأياً حبيبي لألتقي بك، وهأنت الآن بين ذراعي فلا تجزع! فقد تركت مجدو الذي لأتبعك إلى أقاصي الأرض وأشرب معك كأس الحياة والموت. قم يا حبيبي فذهبا إلى البرية البعيدة عن الإنسان“.

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

1- اكتب ملخصاً وجيزاً لقصة ”الدفين الصغير“ بحيث لا يقل عن عشرة سطور-

2- اكتب عن اسهامات جبران خليل جبران ومكانته في الأدب العربي-

3- ترجم العبارة التالية إلى اللغة الأردية أو الإنكليزية:

رأيتك يا بني في فراشك عليلاً فجزع، ثم خفت عليك الموت ففزع، وكأنما كان يخيل إلى أن الموت والحياة شأن من شؤون الناس، وعمل من الأعمال التي تملكها أيديهم، فاستشرت الطبيب في أمرك، فكتب لي الدواء، ووعدني بالشفاء، فجلست بجانبك أصب في فمك ذلك السائل الأصفر قطرة قطرة، والقدر ينتزع من بين جنبيك الحياة قطعة قطعة، حتى نظرت فإذا أنت بين يدي جثة باردة لا حراك بها، وإذا قارورة الدواء لا تزال في يدي، فعلمت أنني قد ثكلتك، وأن الأمر أمر القضاء لأمر الدواء-

# Directorate of Distance Education

## M.A. Arabic II Year

### Assingment - 2

Paper: 9

Modren Prose

IInd year

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1- المسرحية هي:  
(a) نثر (b) نظم (c) كلاهما (d) ليس مما سبق
- 2- "حديثنا مع الكوكب" كتاب في:  
(a) الفلسفة (b) التاريخ (c) الدراما (d) نصوص سياسية
- 3- من قام بترجمة مسرحية "البخيل" لمولير إلى اللغة العربية:  
(a) توفيق الحكيم (b) عزيز أباضة (c) جورج أبيض (d) مارون النقاش
- 4- هاجم المازني على المنفلوطي في كتابه:  
(a) العبرات (b) الديوان في الأدب والنقد (c) الأيام (d) الأخبار
- 5- ماهو الكتاب الذي رده فيه الراجعي على آراء طه حسين الباطلة:  
(a) على السفود (b) تحت رؤية القرآن (c) في ظلال القرآن (d) في الشعر العربي

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- عرّف كتاب "النظرات" لمصطفى لطفي المنفلوطي.
- 2- شكل العبارة التالية وترجمها إلى اللغة الأردنية أو الإنكليزية:  
على ضفة ذلك النهر، في ظل أشجار الجوز والصفصاف، جلس ابن زراع يتأمل في المياه الجارية بسكينة وهدوء، فتى ربي بين الحقول حيث يتكلم كل شيء عن الحب، حيث الأغصان تتعانق والأزهار تتمايل، والطيور تتشعب، حيث الطبيعة بأسرها تركز بالروح، ابن عشرين رأى بالأمس على الينبوع صبية جالسة بين الصبايا فأحبها، ثم علم أنها ابنة الأمير فلام قلبه وشكا نفسه إلى نفسه، لكن الملامة لا تميل بالقلب عن الحب، العدل لا يصرف النفس عن الحقيقة والإنسان بين قلبه ونفسه كغصن لين في مهب ريح الجنوب وريح الشمال.
- 3- اكتب تطور المسرحية وأهميتها وأنواعها.

4- كيف تحتل الرواية مكانة بارزة من بين الفنون الأدبية الحديثة؟

5- ماهو المحور الذي يدور حوله مسرحية "أهل الكهف"؟

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

1- اكتب عن أسلوب محمد حسين هيكل ونجيب محفوظ.

2- اكتب عن الأساليب الفنية لمسرحية "الآباء والبنون" -

3- ناقش عن نشأة فن المقالة في الأدب العربي الحديث.





مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

MAULANA AZAD NATIONAL URDU UNIVERSITY

(A Central University established by an Act of Parliament in 1998)

(Accredited with 'A' Grade by NAAC)

## Directorate of Distance Education

### M.A. Arabic II Year

#### Assingnment -1

Paper 10 : Grammar 2

IInd year

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات۔

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية۔

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات في الأسئلة الآتية:

- 1- العامل في المستثنى هو:  
(a) كلمة "إلا" نفسها (b) الفعل التقديري (c) كونها مفعولاً به (d) لا عامل له
- 2- إلى أي نوع من الظرف تنتمي أسماء الجهات:  
(a) ظرف الزمان المختص (b) ظرف الزمان المبهم (c) ظرف المكان المختص (d) ظرف المكان المبهم
- 3- النسبة إلى رجل منسوب إلى الصحافة:  
(a) الصحيفة (b) الصحافي (c) الصحف (d) لاشيء
- 4- تعريف العدد لغةً هي:  
(a) الابتلاء (b) الإجراء (c) الإحتاج (d) الإحصاء
- 5- "رجع القائد منصوراً" هذا مثال الحال الذي تبين هيئة.....  
(a) الفاعل (b) المفعول (c) اسم الظرف (d) الجملة الاسمية

\*\*\*

## الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- ما الفرق بين المفعول له والمفعول معه؟ اكتب مع الأمثلة.
- 2- عرف الأنواع الثلاثة للظرف المبهم.
- 3- ماهو العلم العجمي؟ وما علاقته بغير المنصرف؟
- 4- ألق الأضواء على الأحكام المتصلة بتذكير العدد وتأنيثه؟
- 5- ماذا تعرف عن المنادى المفرد؟ اشرح بالأمثلة.

\*\*\*

## الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1- ماذا تعرف عن الاسم المقصور؟ وكم وزنأله؟ اكتب جميع الأوزان مع الأمثلة في الجدول.
- 2- اذكر أنواع البدل بالتفصيل.
- 3- لخص وحدة "الأسماء الخمسة والأفعال الخمسة".

## Directorate of Distance Education

### M.A. Arabic II Year

### Assingment -2

Paper 10: Grammar 2

IInd year

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات في الأسئلة الآتية:

- 1- .....نشيط:  
(a) أخوك (b) أخاك (c) إخوانك (d) أخيك
- 2- النسبة من كلمة "أريحاً":  
(a) أريح (b) أريحى (c) أريى (d) ريحى
- 3- ليس من أدوات الشرط الجازمة:  
(a) إذا (b) مهما (c) أينما (d) إن
- 4- كم عدداً الحروف المباني:  
(a) 28 (b) 29 (c) 21 (d) 30
- 5- "تسمى هذه العلامة":  
(a) الشارحة (b) الشرطة (c) القاطعة (d) النقطة فوق النقطة

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- ما الشروط اللازمة للفعل ليكون فعل شرط؟
- 2- عرف الترقيم لغةً واصطلاحاً وبين أغراضه.
- 3- سلط الأضواء على "كم الخبرية" وتمييزها.

4- اكتب عن اسم الجمع بالتفصيل، وبين أنواعه؟

5- ما معنى التابع؟ وما أقسامه؟

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

1- ماهي أدوات الشرط الجازمة وغير الجازمة، اذكر مع الأمثلة.

2- بين أحكام النسب إلى الأسماء الممدودة والمقصورة والمنقوصة مع الأمثلة.

3- اكتب عن الحروف العاملة والعاطلة وحروف النداء والاستقبال مفصلاً وممثلاً.

## Directorate of Distance Education



مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

MAULANA AZAD NATIONAL URDU UNIVERSITY

(A Central University established by an Act of Parliament in 1998)

(Accredited with 'A' Grade by NAAC)

### M.A. Arabic II Year

#### Assingment - 1

History of Arabic Litt.-2

Paper: 11

IInd year

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيمالي من الأسئلة.

- 1 أول بعثة علمية أرسلت إلى فرنسا في سنة:  
(a) 1897 (b) 1826 (c) 1789 (d) 1798
- 2 "المرشد الأمين لتربية البنات والبنين" ألفه:  
(a) أحمد فارس (b) رفاعه طهطاوي (c) أحمد أمين (d) سعيد أفندي
- 3 أديب مولع باختصار المبسوطات:  
(a) ابن خلدون (b) ابن المنظور (c) ابن الخطيب (d) العقاد
- 4 رشيد سليم الخوري ينتمي إلى:  
(a) العصبة الأندلسية (b) مدرسة الديوان (c) مدرسة أبولو (d) الرابطة القلمية
- 5 صبح الأعشى من تأليف:  
(a) الحسين الطغرائي (b) ابن منظور (c) القلقشندي (d) ابن خلدون

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1 ماذا تعرف عن المقدمة لابن خلدون؟
- 2 تحدث عن مدارس التجريد في العصر العثماني.

3- اكتب عن دور الاستشراق في النهضة العربية؟

4- اكتب عن الرابطة القلمية وميزاتها الفنية.

5- اكتب عن الاتجاه الكلاسيكي وما هو أثره في الأدب العربي؟.

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

1- اكتب عن عوامل النهضة وأسبابها مفصلاً.

2- كيف صار "لسان العرب" من أوسع المعاجم في الواقع؟ وما هو أسلوبه؟ اكتب عنه في ضوء معلوماتك.

3- تحدث عن مساهمة العصر المملوكي في نشر العلوم الإسلامية.

# Directorate of Distance Education

## M.A. Arabic II Year

### Assingment - 2

History of Arabic Litt.-2

Paper: 11

IInd year

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1 أوسع المعاجم العربية:  
(a) الصحاح للجوهري (b) المنجد (c) لسان العرب (d) القاموس المحيط
- 2 البوصيري من شعراء العصر:  
(a) العباسي (b) الأموي (c) العثماني (d) المملوكي
- 3 أسست "لجنة التأليف والترجمة والنشر" في:  
(a) مصر (b) لبنان (c) باريس (d) دمشق
- 4 "مكتبة حكمت بك" أنشئت في:  
(a) المدينة المنورة (b) مكة المكرمة (c) بيروت (d) مصر
- 5 "كتاب العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر" ألفه:  
(a) أبو السعود الأندلسي (b) رفاعه الطهطاوي (c) ابن خلدون (d) سليم نقاش

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1 ماذا تعرف عن دور الترجمة في النهضة العربية؟
- 2 اكتب عن الإمام محمد عبده ومساهمته في الأدب العربي.
- 3 تحدث عن النشر والشعر العربي في العصر العثماني؟
- 4 ماذا تعرف عن مصطفى لطفى المنفلوطي؟
- 5 اكتب عن أسلوب ابن منظور ومختصراته.

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1- اكتب عن حياة الحسين الطغرائي وإسهاماته في الشعر والكيمياء.
- 2- اذكر أسباب سقوط الدولة العباسية مفصلاً.
- 3- ماذا تعرف عن الحركات السياسية والفكرية التي لعبت دوراً مهماً في عصر النهضة.

# M.A. Arabic Ilyear

## Assignment: I

Paper -12

Modern Poetry

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

1- من هو أمير الشعراء:

(a) أحمد شوقي (b) حافظ إبراهيم (c) محمود سامي (d) إيليا أبو ماضي

2- من هو قائل الشعر التالي:

(a) أحمد ذكي أبو شادي (b) خليل مطران (c) علي محمود طه (d) أبو القاسم الشابي

3- من هو شاعر النيلين:

(a) نازك الملائكة (b) حافظ إبراهيم (c) محمود سامي (d) خليل مطران

4- المدرسة الواقعية تنتمي إلى:

(a) العصر الجاهلي (b) العصر الإسلامي (c) العصر العباسي (d) العصر الحديث

5- ولد حافظ إبراهيم في:

(a) أسيوط (b) زقازق (c) القاهرة (d) العراق

\*\*\*

### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

1- اكتب مساهمة نازك الملائكة في الشعر الحر.

2- اكتب خصائص المدرسة الرومانسية.

3- قم بتحليل قصيدة "إنّا غريبان هاهنا"

4\_ اشرح الأبيات التالية:

ولد الهدى فالكائنات ضياء  
الروح والملا الملائك حوله  
وفهم الزمان تبسم وثناء  
للدين والدنيا به بشراء

5\_ اكتب مساهمة محمود سامي البارودي في الشعر العربي.

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

1\_ ماهي المدارس الشعرية في العصر الحديث؟

2\_ اكتب عن آثار النهضة العربية على الأدب العربي.

3\_ اشرح الأبيات التالية و اكتب عن مساهمة شاعرها في الشعر العربي:

رجعت لنفسي فاتهمت حصاتي  
رموني بعقب في الشباب وليتني  
ولدت ولما لم أجد لعرائسي  
وسعت كتاب الله لفظا وغاية  
وناديت قومي فاحتسبت حياتي  
عقمت فلم أجزع لقول عداتي  
رجالا وأكفاء وأدت بناتي  
وما ضقت عن آي به وعظات  
وتنسيق أسماء لمخترعات  
فكيف أضيق اليوم عن وصف آلة

\*\*\*

## M.A. Arabic Ilyear

### Assignment: II

Paper -12:

Modern Poetry

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1- من هو رائد الشعر الحر؟  
(a) صلاح عبد الصبور (b) نازك الملائكة (c) بدر شاكر السياب (d) عبد الوهاب البياتي
- 2- من هو شاعر القطرين؟  
(a) خليل مطران (b) جميل صدقي الزهاوي (c) صلاح عبد الصبور (d) أبو القاسم الشابي
- 3- "العصفور" قصيدة شهيرة للشاعر:  
(a) خليل مطران (b) علي محمود طه (c) أحمد ذكي أبو شادي (d) صلاح عبد الصبور
- 4- "اللغة العربية" قصيدة شهيرة للشاعر المصري:  
(a) محمود سامي البارودي (b) حافظ إبراهيم (c) أحمد شوقي (d) نازك الملائكة
- 5- كان الشاعر جميل صدقي الزهاوي:  
(a) عراقيا (b) مصرياً (c) فلسطينياً (d) سعودياً

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- ماذا تعرف عن الشاعر أبي القاسم الشابي؟
- 2- اكتب الخصائص الفنية للشاعر محمود سامي البارودي.
- 3- اكتب ملخص قصيدة "العصفور" وخصائصها الفنية.
- 4- اكتب عن حياة صلاح عبد الصبور وأعماله الأدبية.

شاك إلى البحر اضطراب خواطري      فيجيني برياحه الهوجاء  
ثاو على صخر أصم ولت لي      قلبا كهذي الصخرة الصماء

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1- ماهي العوامل للنهضة الأدبية الحديثة.
- 2- اكتب عن قصيدة أحمد الشوقي التي قرأتها في الوحدة الدراسية وبين خصائصه الفنية.
- 3- اشرح الأبيات التالية مع إلقاء الضوء على مساهمة نازك الملائكة في تطوير اللغة العربية فنا وإبداعا.

|       |         |         |     |       |                             |
|-------|---------|---------|-----|-------|-----------------------------|
| واليل | يسأل    | من      | أنا | ★★    | أنا سره القلق العميق الأسود |
| أنا   | صمته    | المتنرد | ★★  | قنعت  | كنهي بالسكون                |
| ولفت  | قلبي    | بالظنون | ★★  | وبقيت | ساهمة هنا                   |
| أرنو  | وتسألني | القرون  | ★★  | أنا   | من أكون                     |

\*\*\*

## M.A. Arabic Ilyear

### Assignment: I

Paper -13:

Fundamental of Research

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1- المنهج الوثائقي يقوم على تتبع مرحلة أو مراحل زمنية معينة للوصول إلى الحقائق التاريخية، وأهم خطواته:  
(a) جمع الوثائق والآثار (b) التحري في إثبات صحتها (c) كلاهما (d) ليس مما سبق
- 2- يعرف البحث العلمي بأنه:  
(a) جهد علمي منظم بقصد الكشف عن جديد (b) حصر المعلومات في موضوع معين  
(c) عملية اكتشاف والإيجادات (d) كتابة حول موضوع لم يسبق إليه
- 3- سعة الاطلاع والمثابرة والصبر والقدرة والأمانة العلمية صفات من مواصفات:  
(a) الباحث (b) البحث (c) نتائج التفكير (d) كل مما سبق
- 4- المنهج الاستقرائي يقوم على:  
(a) وضع الفروض (b) تحليل تلك الفروض (c) كليهما (d) ليس مما سبق
- 5- ماهي الأرقام المخصصة للكتب الأدبية في نظام ديفي العشري للمكتبات؟  
(a) 200-299 (b) 300-399 (c) 800-899 (d) 900-999

## الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1\_ عرف بالبحث العلمي لغة واصطلاحاً.
- 2\_ ماهي أشهر المناهج المتصلة بالدراسات الإنسانية للبحث العلمي؟
- 3\_ اذكر منهج تحقيق المخطوطة؟
- 4\_ ماهي الصفات اللازمة للباحث؟
- 5\_ اكتب عن أحد كتب الأعلام أدناه:  
(a) وفيات الأعيان لابن خلكان (b) الوافي بالوفيات للصفدي (c) الأعلام للزركلي

\*\*\*

## الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1\_ قدم خطة البحث حول العنوان المفضل لديك مفصلاً.
- 2\_ اذكر أهمية البحث العلمي.
- 3\_ اكتب أغراض البحث العلمي.

## M.A. Arabic Ilyear

### Assignment: I I

Paper -13:

Fundamental of Research

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن سؤال واحد فقط.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1\_ تعرف الغرب على البحث العلمي الرائج اليوم في القرن.....  
(a) السابع عشر (b) العشرين (c) الثالث عشر (d) لا شيء مما ذكر
- 2\_ أقدم كتاب تناول الأدب العربي على أساس المنهج التاريخي هو كتاب:  
(a) تاريخ آداب اللغة العربية (b) الكامل في اللغة والأدب  
(c) المزهر في علوم اللغة (d) لا شيء مما ذكر
- 3\_ لا بد للباحث أن يتصف ب:.....  
(a) سعة الاطلاع (b) عمق التفكير والقدرة على النقد  
(c) الأمانة العلمية (d) كل مما سبق
- 4\_ من عيوب المنهج الوصفي:  
(a) صعوبة تعميم النتائج (b) صعوبة ملاحظة العينات  
(c) كلاهما (d) ليس مما سبق
- 5\_ رتب خطوات البحث العلمي الآتية ترتيباً صحيحاً:  
(1) التقييش (2) تحديد الموضوع (3) القراءة وأخذ الملاحظات (4) المراجعة (5) الصياغة الأولى  
(اقرأ الشفرة من اليمين)  
(a) 4-5-3-1-2 (b) 5-4-1-3-2 (c) 1-4-5-2-3 (d) لا شيء مما سبق

## الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- ما الفرق بين المصادر والمراجع في البحث العلمي؟
  - 2- ما طبيعة مصطلح الاقتباس؟
  - 3- ماهي أهم أغراض البحث العلمي؟ اذكرها مفصلاً وممثلاً.
  - 4- اكتب ميزات المنهج الوصفي وعيوبه.
  - 5- عرف بأحد الكتب التالية وبين مكانته بين أمهات الكتب:
- (1) طبقات الشعراء لابن المعتمر (2) تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان (3) تاريخ التراث العربي لسزكين

\*\*\*

## الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1- سلط ضوءاً على أهمية علامات الترقيم في كتابة البحث العلمي.
- 2- ماهو التفكير العلمي؟ اكتبه مفصلاً وممثلاً ومركزاً على أخطائه.
- 3- اكتب خطوات كتابة البحث العلمي.

## M.A. Arabic Ilyear

### Assignment: I

#### Paper -14: Al-Adab Al-Mahjari / Arab Diaspora Literature

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1- هاجر أدباء الشام من وطنهم إلى أوروبا بسبب \_\_\_\_\_  
(a) استلهم التجارب الأدبية الغربية (b) نشر الاتجاه الأدبي في أماكن جديدة  
(c) التطلع إلى الحرية والكسب (d) الرغبة في طلب العلم
- 2- تأسست الرابطة القلمية في: \_\_\_\_\_  
(a) أمريكا الشمالية (b) أمريكا الجنوبية (c) أوروبا (d) الخليج العربي
- 3- كان شكر الله الجرم أبرز أعضاء \_\_\_\_\_  
(a) العصبة الأندلسية (b) مدرسة أبولو (c) مدرسة الديوان (d) الرابطة القلمية
- 4- من شعراء مدرسة المهجر: \_\_\_\_\_  
(a) جبران خليل جبران (b) ميخائيل نعيمة (c) إلياس فرحات (d) كل مما سبق
- 5- كان له أثر كبير في تأسيس مدرسة الديوان: \_\_\_\_\_  
(a) جبران خليل جبران (b) إلياس فرحات (c) عباس محمود العقاد (d) ميشال معلوف

## الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- ماهي المدارس الأدبية التي ظهرت في المهجر؟
- 2- سلط ضوءاً على جبران خليل جبران وأعماله في الأدب العربي.
- 3- ماذا تعرف عن الأعمال الأدبية لشكر الله الجبر.
- 4- ماهي الميزات والخصائص للشعر العربي المهجري؟
- 5- اكتب عن الخصائص الفنية والأسلوبية للنثر العربي المهجري.

\*\*\*

## الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1- اكتب خصائص الأدب المهجري وميزاته الفنية؟
- 2- سلط ضوءاً على مساهمات جبران خليل جبران في تطور الأدب العربي.
- 3- كيف تطورت القصة والرواية في الأدب المهجري؟

## M.A. Arabic II year

### Assignment: II

#### Paper -14: Al-Adab Al-Mahjari / Arab Diaspora Literature

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1- من خصائص شعر المهجر:  
(a) الحنين إلى الوطن (b) التنفر من الوطن (c) كلاهما (d) ليس مما سبق
- 2- ليس من الشعراء المهجريين  
(a) خليل مطران (b) إلياس فرحات (c) إيليا أبو ماضي (d) رشيد أيوب
- 3- الشاعر العربي الذي اشتهر في الأدب العربي بالشاعر القروي.  
(a) ميخائيل نعيمة (b) أبو القاسم الشابي (c) إيليا أبو ماضي (d) رشيد سليم الخوري
- 4- لقد قام جورج صيدح بتأسيس ..... عام 1949ء.  
(a) الرابطة الأدبية (b) الرابطة القلمية (c) العصبة الأندلسية (d) جماعة الديوان
- 5- يعد نسيب عريضة من أبرز شعراء  
(a) الرابطة الأدبية (b) الرابطة القلمية (c) العصبة الأندلسية (d) جماعة الديوان

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- ماهي أسباب ظهور مدرسة المهجر؟ اكتبها مفصلاً.
- 2- ماهي الخصائص الأسلوبية والفنية للمقالة العربية في الأدب المهجر؟

- 3- ماذا تعرف عن الرابطة القلمية؟
- 4- اذكر خصائص مدرسة الديوان.
- 5- اكتب مساهمة أحد الأدباء المهجريين المفضل لديك.

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1- اكتب عن الموضوعات المهمة في النشر العربي المهجري.
  - 2- ماهي العوامل التي أثرت في الشعراء المهجريين.
  - 3- اكتب عن أحد الأدباء:
- |                |                |                   |                    |
|----------------|----------------|-------------------|--------------------|
| (a) شفيق معلوف | (b) نسيب عريضة | (c) أمين الريحاني | (d) شكر الله الجبر |
|----------------|----------------|-------------------|--------------------|

## Directorate of Distance Education



مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

MAULANA AZAD NATIONAL URDU UNIVERSITY

(A Central University established by an Act of Parliament in 1998)

(Accredited with 'A' Grade by NAAC)

### M.A. Arabic II Year

#### Assingment -1

Paper 15 : Translation-4

IInd year

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات۔

الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية۔

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات في الأسئلة الآتية:

-1 "orphanage" معناه:

(a) دار الأيتام (b) دار التمثيل (c) دار الترجمة (d) دار الأراامل

-2 التنبؤ بالطقس

(a) Emergency Assistance

(b) Malnutrition

(c) Weather Conditions

(d) Weather Forecasting

-3 "منظمة العمل الدولية" اسم يرمز إلى:

WHO(d)

ICJ(c)

WTO(b)

ILO(a)

-4 أين يقع مقر منظمة التعاون الإسلامي:

(d) ليبيا

(c) المملكة العربية السعودية

(b) دولة قطر

(a) مصر

-5 مصطلح IOC يرمز إلى:

(d) جامعة الدول العربية

(a) منظمة التعاون الإسلامي

## الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- اذكر فوائد الترجمة في الحياة اليومية.
- 2- ترجم الفقرة التالية إلى اللغة الإنكليزية.
- العمل من المنزل يطرح العديد من التساؤلات، من بينها إمكانية الرجوع إلى أماكن العمل وفتح شهية أصحاب الأعمال على مواصلة العمل من المنزل لأسباب اقتصادية وتوفير المال.
- 3- ترجم الفقرة التالية إلى اللغة العربية.

The Crime Branch will be the nobal unit for completing all tasks related to the virtual police station. It will be as good as a police station with a station head and investigating officers. Prompt action will be taken on each complaint. as senior policeman said: A team of senior Crime Branch officers has been assigned to the project.

- 4- ترجم التعبيرات التالية إلى العربية.
- 1- With member countries    2- To Promote global peace    3- Contested on Friday
- 4- could manage to secure    5- across eight states    6- Nearly 100 members
- 7- eternal political rival

- 5- ترجم الجمل التالية إلى اللغة الإنكليزية.
- ١- لديك القدرة على تغيير العالم.
- ٢- التنوع هو الطريق لمكافحة العنصرية.
- ٣- هل حان الوقت لإعادة كتابة التاريخ من جديد؟
- ٤- طريق الحياة الجديدة باستخدام التقنية.
- ٥- المنازل الذكية خيار جديد في أسلوب الحياة.

\*\*\*

## الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1- ترجم العبارة التالية إلى اللغة العربية:

Mughal Empire wich ruled india approximately 300 years, started when its founder Babur captured Delhi in 1526. It paved the way for opening a new chapter in the history of India, during which those present persian food styles were introduced that were availabale all through Central Asia to India. This is what caused the existence of

a variety of delicious Indian food today.

Mughal were the people of grand and supreme taste. As they used to love rich and complex recipes which included a delicious blend of flavours, spices and fragrances. Cooking then in imperial kitchens was like a stormy situation of colours and falvours. More often milk, cream and butter milk were added to the curry and gravy to make them richer as the dishes were flourished with edible flowers and thin sheets made fo precious minerals such as gold and silver.

-2 ترجم العبارة التالية إلى اللغة الإنكليزية:

أعلنت مجموعة من الغاز الروسية العملاقة "غاز بروم" اليوم الإثنين، أنها سجلت أرباحاً صافية قياسية في الربع الثالث من العام الجاري في ظل أزمة غاز في أوروبا نجمت عن انخفاض في المخزونات بدفع الأسعار إلى مستويات قياسية. وبحسب النتائج التي نشرت الاثنين، وصلت الأرباح الصافية لغاز بروم إلى 581,8 مليار روبل (6,8 مليار يورو) بسعر الصرف الحالي في الربع الثالث من العام.

-3 ترجم التعبيرات التالية إلى اللغة الإنكليزية.

- |                                        |                            |                            |
|----------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| ١- أسعار السلع الغذائية                | ٢- الحبوب والزيوت النباتية | ٣- مدفوعة بارتفاع الأسعار  |
| ٢- منتجات الألبان                      | ٥- جراء ازدياد الطلب       | ٦- مستوى غير مسبوق         |
| ٤- عصر التجارة الحرة في العالم         | ٨- مخاوف فائض النفط        | ٩- مسار خاص لمكافحة التضخم |
| ١٠- قرار منظمة أوبك بلس بزيادة الإنتاج | ١١- كبج جماح أسعار السوق   | ١٢- يطرقون أبواب الهجرة    |
| ١٣- استثمارات واعدة في شتى المجالات    |                            |                            |

---

## Directorate of Distance Education

### M.A. Arabic II Year

#### Assingnment -2

---

Paper : Translation- 4

IInd year

---

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات في الأسئلة الآتية:

- 1 دار الحكمة كانت مركزاً مهماً:  
(a) الترجمة (b) البحث والتحقيق (c) تدوين الفقه (d) تدوين الحديث النبوي
- 2 الترجمة تحتاج إلى الإتقان ب:  
(a) لغتي المصدر والهدف (b) التعبير والكلمات (c) كلاهما (d) لا شيء مما سبق
- 3 Xenophobia:  
(a) كراهية الأجانب (b) ألعاب بهلوانية (c) الحركة القومية (d) الغالبية العظمى
- 4 Virtual Classes:  
(a) الدروس عن طريق تقليدي (b) الدروس عبر الإنترنت (c) التعليم عن بعد (d) التعليم بصفة منتظمة
- 5 معنى "Confer(upon)"؟  
(a) منح ل (b) منع (c) بذل (d) فرض القيود

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1 ترجم التراكيب والكلمات الآتية إلى العربية ثم ضعها في الجمل المفيدة.  
1- Generation      2- Walk through      3- Mixed Emotions  
4- Nervousness      5- Editorial of a paper      6- Set to be held  
7- Traditional Structure      8- Bread Winner      9- social issues  
10- Farming Methods.

- a. Islam is the religion of mercy.
- b. Respect the sweepers and do not neglect them.
- c. Respect women because they are important part of a society.
- d. Mother teaches child basics of life while a school explains to him what she left uncompleted.
- e. Is it possible for us to develop the environment without teaching our sons?
- f. Indian forces killed 85 armed persons and arrested 46 others

Omani author Jokha Alharthi has won this year's Man Booker International Prize—on her novel Celestial bodies, which talks about important historical phase of Oman Sultanate. This is the first time when an Arab writer (man or woman) won this award among six contested works done in original language and translated into English and published in Britain .

تزرخر مكتبة هيئة الشارقة للوثائق والأرشيف بمجموعة كبيرة من الإصدارات المتميزة والمتفردة من كتب وأرشيفات دولية، ومراجع ودوريات متخصصة في التاريخ، وأكدت هيئة الشارقة للوثائق والأرشيف منذ تأسيسها في 2010م أهمية الكتاب في تكوين وترسيخ ثقافة منفتحة على العالم وذلك انبثاقاً من رؤية عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي.

- |                     |                          |                     |
|---------------------|--------------------------|---------------------|
| (1) نصب تذكارى      | (2) الصحف الوطنية المهمة | (3) التنمية الحديثة |
| (4) تسليط الضوء على | (5) الظروف العالمية      |                     |

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

أسست أنجلينا منظمة غير ربحية تسمى "استعادة الأمل لجنوب السودان" لتنفيذ مشاريع بناء السلام وتمكين المرأة، وذلك بعد قضاء 15 عاماً في مخيمات اللاجئين في إثيوبيا وكينيا. وقد عززت المنظمة غير الحكومية أمن النساء والفتيات في منطقة لير، من خلال ترميم ثلاثة طرق وإزالة الشجيرات منها، والتي أصبحت ملاذاً للمجرمين. في الوقت الحالي، تقوم منظمة

”استعادة الأمل“ ببناء محكمة تقليدية لدعم الجهود الرامية إلى تسوية النزاعات الأسرية والمجتمعية بشكل سلمي. مساهمات الآخرين أكثر بعداً عن الأنظار - ولكنها ليست أقل تأثيراً. إسحاق مابوك، وهو نازح يعيش في موقع الأمم المتحدة لحماية المدنيين في ملكال، أعالي النيل، يساعد في بناء مستقبل أفضل لجنوب السودان من خلال نمذجة الصمود والعمل الشاق لأطفاله السبعة. رفض الاستسلام بعد أن فقد ساقه بسبب إصابة تعرض لها بطلقات نارية، ليكسب رزقه كمزارع. بدلاً من ذلك، وجد برنامجاً للتدريب المهني واكتسب مهارة جديدة.

-2 ترجم العبارة التالية إلى اللغة العربية:

A warm, and changing climate is a threat to the entire world. Climate change affects the entire world population, and the Union of Concerned Scientists calls this social issue "one of the most devastating problems humanity has ever faced".

The 800 million people already living in extreme poverty will be impacted most severely. Around the world, people are already noticing warmer winters, more severe storms and rainfall incidents, and more frequent wildfires. These issues already put stress on governments and systems in many countries

-3 ترجم العبارة التالية إلى اللغة الإنكليزية:

2. علي بابا «تسجل مبيعات قياسية في» يوم العازبين «في الصين

بكين: «الشرق الأوسط أونلاين»

أعلنت «مجموعة علي بابا» الصينية العملاقة للتجارة الإلكترونية اليوم (الجمعة) رقماً قياسياً جديداً في مبيعاتها في «يوم العازبين» السنوي الذي أنفق خلاله المستهلكون 74 مليار يورو. ويندفع المستهلكون في يوم العازبين كل عام في الصين إلى طلب ملايين المنتجات من ملابس ومواد غذائية وأجهزة كومبيوتر وغيرها، بأسعار مخفضة على هواتفهم الذكية، بحسب ما نقلته وكالة الصحافة الفرنسية. لكن مجموعة علي بابا التي تراقبها سلطة ضبط الأسواق بدقة منذ أشهر لأنها متهمه بممارسات تجارية غير نزيهة وتشجيع نزعة استهلاكية غير سليمة، قللت، على غير عاداتها، من أهمية الرقم الجديد. وقالت المجموعة في بيان إن قيمة المبيعات لم تعد المؤشر الوحيد للنجاح. ويعتبر عيد العازبين أكبر حملة مبيعات في العالم، ويتقدم على الجمعة السوداء (بلاك فرايداي) الأميركية. وبلغت قيمة مبيعات مجموعة علي بابا 3.540 مليار يوان (74 مليار يورو) في موسم 2021، بزيادة 5.8 في المائة عن العام الماضي.

# M.A. Arabic Ilyear

## Assignment: I

### Paper -16: Indian Arabic Literautre

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1- دخل العرب الهند:  
(a) غزاة (b) دعاة (c) سياحا (d) تجارا
- 2- عرف العرب الهند في الزمن:  
(a) الجاهلي (b) الإسلامي (c) الأموي (d) العباسي
- 3- ورد البر تغاليون إلى الهند بقيادة:  
(a) فرانسيسكو دال ميديا (b) أفونسو دالبوكيرك  
(c) فاسكو داجاما (d) فيرنو كوتينو
- 4- كان..... مفسرا ومحدثا وفيلسوف وشاعر وفقيه.  
(a) الربيع السندي (b) الإمام الشاه ولي الله الدهلوي (c) محمد المكي (d) القاضي عمر
- 5- قصيدة للشيخ أحمد التهانيسري.  
(a) لامية الهند (b) لامية الدكن (c) القصيدة الدالية (d) المدنية العجمية

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1- صف الموقع الجغرافي والفرق الطبيعي بين الهند والجزيرة العربية.
- 2- ماهو موقف الشاه ولي الله في مهمة التعليم العربي؟

- 3- اكتب مساهمة الشيخ غلام علي آزاد البلغرامي في تطوير اللغة العربية في الهند؟
- 4- سلط الضوء على مساهمات دائرة المعارف العثمانية.
- 5- ماهي دور المدارس الدينية في تطوير اللغة العربية في الهند؟

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1- اكتب مساهمة علماء الهند في الأدب العربي؟
- 2- سلط الضوء على مساهمة النواب صديق حسن خان القنوجي في تطوير اللغة العربية في الهند؟
- 3- اكتب عن مساهمة أبي الحسن علي الندوي واذكر خصائص ”الطريق الى المدينة“.

\*\*\*

# M.A. Arabic Ilyear

## Assignment: II

### Paper -16: Indian Arabic Literautre

اشتملت هذه الورقة على ثلاثة أجزاء، تلزم الإجابة من كل جزء وفق التعليمات.

#### الجزء الأول

أجب عن جميع الأسئلة الآتية.

اختر الجواب الصحيح من بين الخيارات فيما يلي من الأسئلة.

- 1\_ الرحال الذي زار الهند:  
(a) البيروني (b) الطبري (c) قطب الدين (d) صديق حسن القنوجي
- 2\_ "كشاف اصطلاحات الفنون" ألفه:  
(a) غلام علي آزاد البلغرامي (b) محمد علي التهانوي  
(c) قاضي أطهر مبار كفوري (d) صديق حسن القنوجي
- 3\_ "الطريق إلى المدينة" ألفه:  
(a) سيد إبراهيم (b) سيد غلام علي آزاد البلغرامي  
(c) سيد أبو الحسن علي الندوي (d) سيد أبو الأعلى
- 4\_ "أبجد العلوم" ألفه:  
(a) محمد حسين (b) أحمد حسين (c) صادق حسن (d) صديق حسن
- 5\_ مؤرخ وشاعر هندي عربي، له "سبحة المرحان في آثار هندوستان":  
(a) عبد الحي الحسني (b) فيض الحسن السهارنفوري  
(c) غلام علي آزاد البلغرامي (d) فضل حق الخير آبادي

\*\*\*

#### الجزء الثاني

أجب عن سؤالين فقط.

- 1\_ اكتب استعراضاً علمياً موجزاً لكتاب "القول المانوس في صفات القاموس" للمفتي سعد الله المراد آبادي.
  - 2\_ اكتب استعراضاً علمياً لكتاب "حجة الله البالغة"
  - 3\_ اكتب ملخص "تأثير البيئة والصناعة"
  - 4\_ اكتب خصائص الشعر العربي الفنية للشاعر أمير خسرو.
  - 5\_ اكتب عن أحد العلماء:
- (a) الشيخ إبراهيم الأديب      (b) الإمام الشاه ولي الله الدهلوي      (c) عبد المقتدر الكندي

\*\*\*

### الجزء الثالث

أجب عن سؤال واحد فقط.

- 1\_ ماهي العوامل التي لعبت دوراً مهماً في نشر اللغة العربية في الهند؟
- 2\_ اكتب عن إسهامات الشيخ محمود الجونفوري في الأدب العربي الهندي.
- 3\_ حدد مكانة غلام علي آزاد البلغرامي في الشعر.